



IT ATTENZIONE: leggere le istruzioni prima dell' utilizzo. **EN WARNING:** read the instructions carefully before use.

FR ATTENTION: lire attentivement les instructions avant l'usage. **DE ACHTUNG:** Die Anweisungen bitte vor Gebrauch sorgfältig lesen. **ES ADVERTENCIA:** leer atentamente las advertencias antes

el uso de aparato. **NL LET OP:** vóór gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig lezen. **PT ATENÇÃO:** ler atentamente as instruções antes da utilização. **CS**

POZOR: před použitím si přečtete návod k obsluze. **DA PAS PÅ!** læs instruktionsbogen før maskinen tages i brug.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: διαβάστε τις οδηγίες πριν

τη χρήση. **ET TÄHELEPANU:** lugege juhised enne seadme kasutamist läbi. **FI**

HUOMIO: lue ohjeet ennen käyttöä. **RV**

FIGYELEM: használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. **IT DÉMESIO:** prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. **TV UZMANĪBU:** pirms lietošanas izlasiet rokasgr matu. **MT ATTENZJONI:** aqra sew listruzzjonijiet qabel l-użu. **NO**

ADVARSEL: les bruksanvisningen før bruk. **PL UWAGA:** przed użyciem przeczytać instrukcje. **RU ВНИМАНИЕ:** перед использованием прочитайте инструкцию по эксплуатации. **SR UPOZORNENIE:** pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie. **SL POZOR:** pred uporabo preberite navodila. **SV VIKTIGT!** läs anvisningarna före användning. **BG**

ВНИМАНИЕ: прочетете указанията преди употреба. **HR PAŽNJA:** prije upotrebe pročitajte upute. **RO ATENȚIE:** citiți instrucțiunile înainte de folosire.

TR DİKKAT: makinayı kullanmadan önce kullanım talimatlarını okuyunuz. **UK УВАГА:** перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.

SR PAŽNJA: pre upotrebe pročitajte uputstva.

IDROPULTRICE AD ALTA PRESSIONE IT

HIGH PRESSURE CLEANER EN

NETTOYEUR HAUTE PRESSION FR

HOCHDRUCKREINIGER DE

(HIDRO)LIMPIADOR DE ALTA PRESIÓN ES

HOGEDRUKREINIGER NL

LAVADORA DE ALTA PRESSÃO PT

VYSOKOTLAKÝ MYCÍ STROJ CS

HØJTRYKRENSER DA

ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΜΕ ΎΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ EL

KÖRGSURVEPESUR ET

KORKEAPAINEPESURI FI

NAGYNYOMÁSÚ MOSÓBERENDEZÉS HU

AUKŠTO SPAUDIMO VALYMO MAŠINA LT

MAZGĀŠANAS IERĪCE AR AUGSTSPIEDIENA ŪDENS STRŪKLU LV

WOXER TA' L-ILMA BI PRESSJONI GĦOLJA MT

HØYTRYKKS VASKER NO

MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA PL

ГИДРООЧИСТИТЕЛЬ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ RU

VYSOKOTLAKOVÝ UMÝVACÍ STROJ SK

VISOKOTLAČNI VODNI ČISTILNI APARAT SL

HÖGTRYCKRENGÖRINGSMASKIN SV

ВОДОСТРУЕН АПАРАТ ПОД НАЛЯГАНЕ BG

VISOKOTLAČNI VODENI ČISTAČ HR

MAȘINĂ DE SPĂLAT CU JET DE APĂ SUB PRESIUNE RO

YÜKSEK BASINÇLI HİDRO TEMİZLEYİCİ TR

ГІДРООЧИШУВАЧ ВИСОКОГО ТИСКУ UK

UREĐAJ ZA PRANJE SA VODOM POD VIOKIM PRITISKOM SR

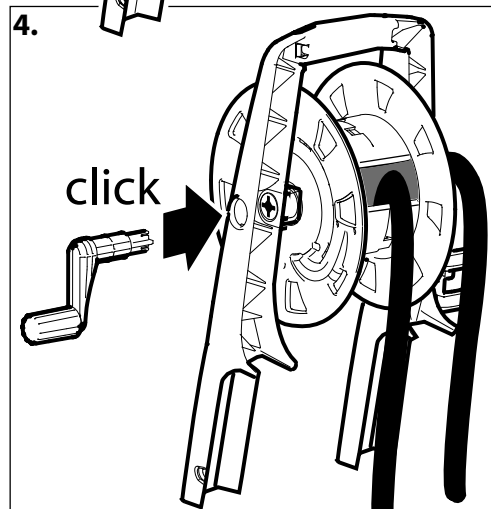
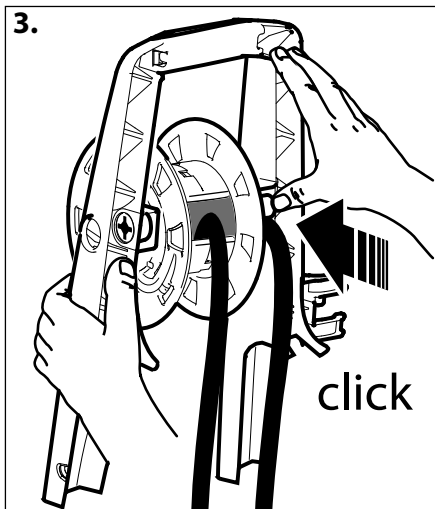
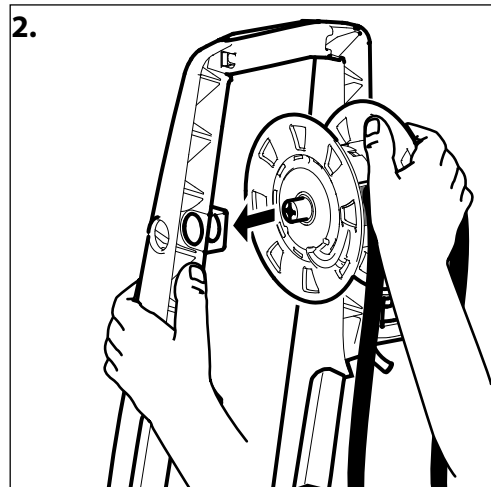
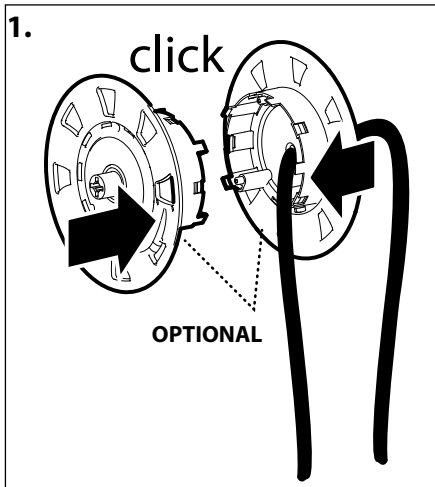
Giant

Technical data plate



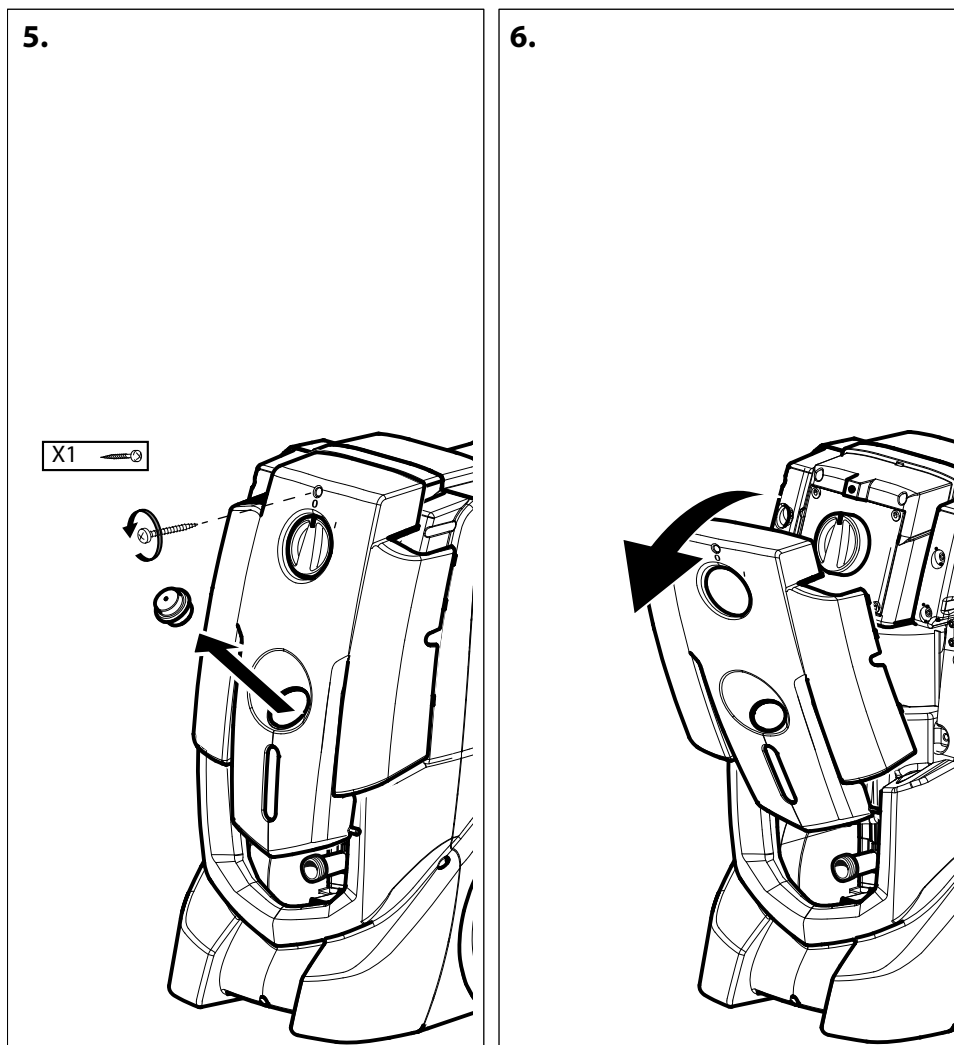
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO **EN** ASSEMBLY INSTRUCTIONS **FR** INSTRUCTION DE MONTAGE
DE MONTAGEANLEITUNG **ES** INSTRUCCIONES DE MONTAJE **NL** MONTAGE-INSTRUCTIES
PT INSTRUÇÃO DE MONTAGEM **CS** NÁVOD K MONTÁŽI **DA** MONTERINGSVEJLEDNING
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ **ET** KOKKUPANEMISE JUHISED **FI** ASENNUSOHJE
HU SZERELÉSI UTASÍTÁS **LT** SURINKIMO INSTRUKCIJOS **LV** MONTĀŽAS INSTRUKCIJAS

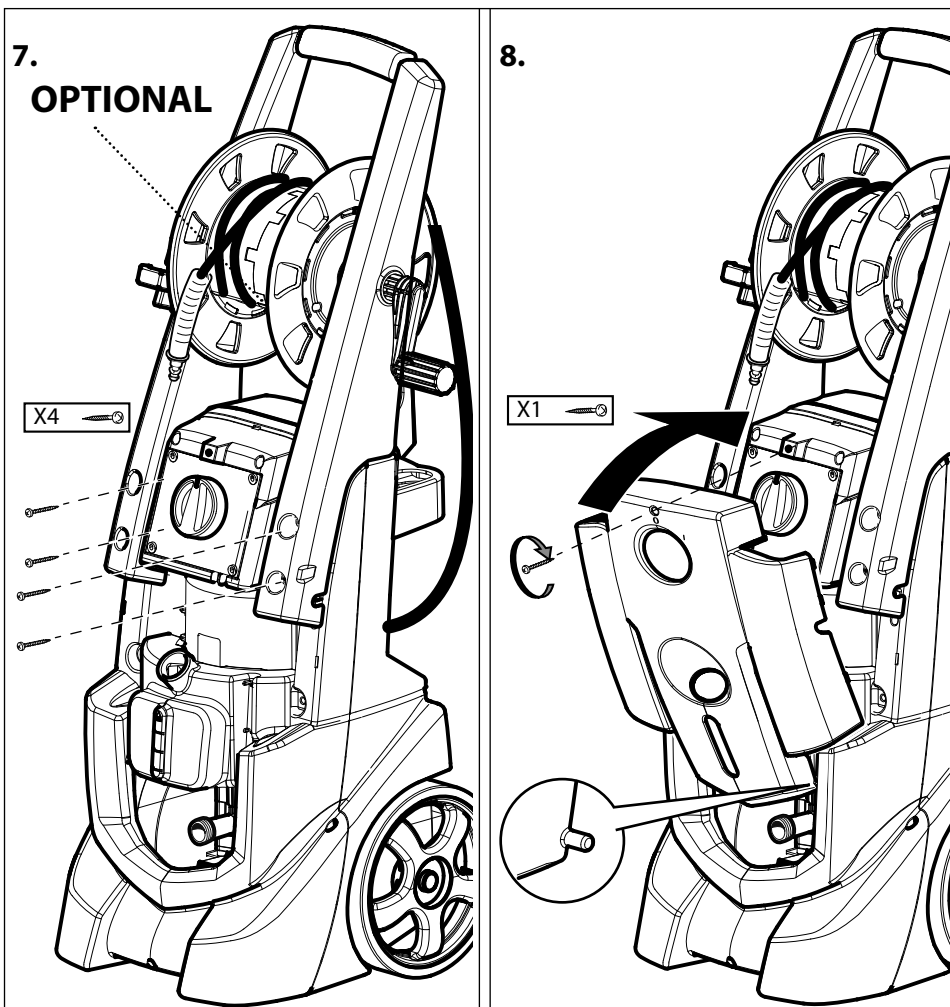
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i levering. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR**



MT ISTRUZZJONIJET BIEX TARMA NO MONTERINGSVEILEDNING PL INSTRUKCJE MONTAŻU
RU РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ SK POKYNY NA MONTÁŽ SL NAVODILA ZA MONTAŽO
SV MONTAGEINSTRUKTIONPÅ FÖRFRÅGAN BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ HR UPUTE ZA MONTAŽU
RO INSTRUCȚIUNI DE MONTARE TR MONTAJ TALIMATLARI UK ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ
SR PUTSTVA ZA MONTAŽU

Modele baġli olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. RU В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. HU A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). LV Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūceja modeļa. PL W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). RO În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). SK Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). BG В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). SR U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.





OPTIONAL

IT SE PRESENTE

EN IF PRESENT

FR SI INCLUSE

DE WENN VORHANDEN

ES SI ESTUVIERA PRESENTE

NL INDIEN AANWEZIG

PT SE PRESENTE

CS JE-LI PŘÍTOMNÁ

DA SÅFREMT MASKINEN ER

FORSYNET DERMED

EL ΕΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ

ET KUI OLEMAS

FI MIKÄLI VARUSTEENA

HU KISZERELÉS SZERINT

LT JEI YRA

LV JA IR

MT JEKK PREŻENTI

NO DERSOM SLIK FINNES

PL JEŻELI WYSTĘPUJE

RU ЕСЛИ ЕСТЬ

SK AK JE K DISPOZÍCII

SL ČE JE V KOMPLETU

SV I FÖREKOMMANDE FALL

BG АКО Е НАЛИЧЕН

HR NEKI MODELI

RO DACĂ ESTE PREZENTĂ

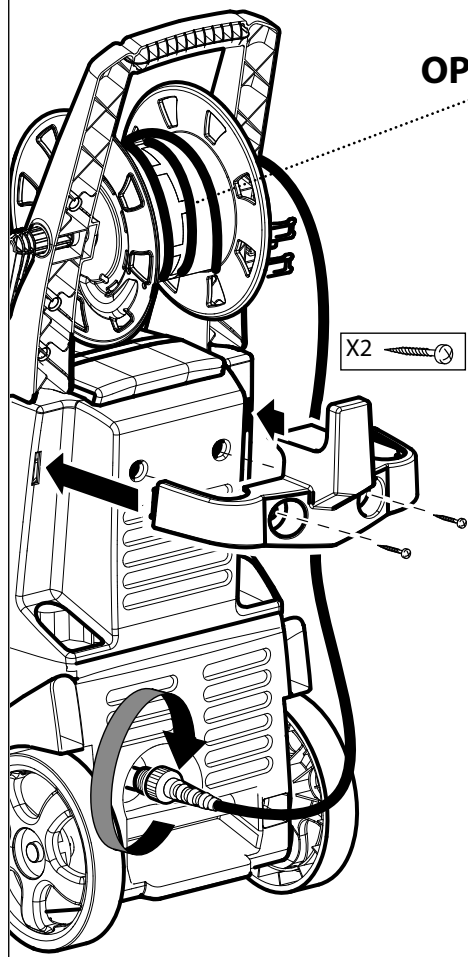
TR MEVCUT İSE

UK ЯКЩО ПРИСУТНЯ

SR OPCIONO: NEKI MODELI

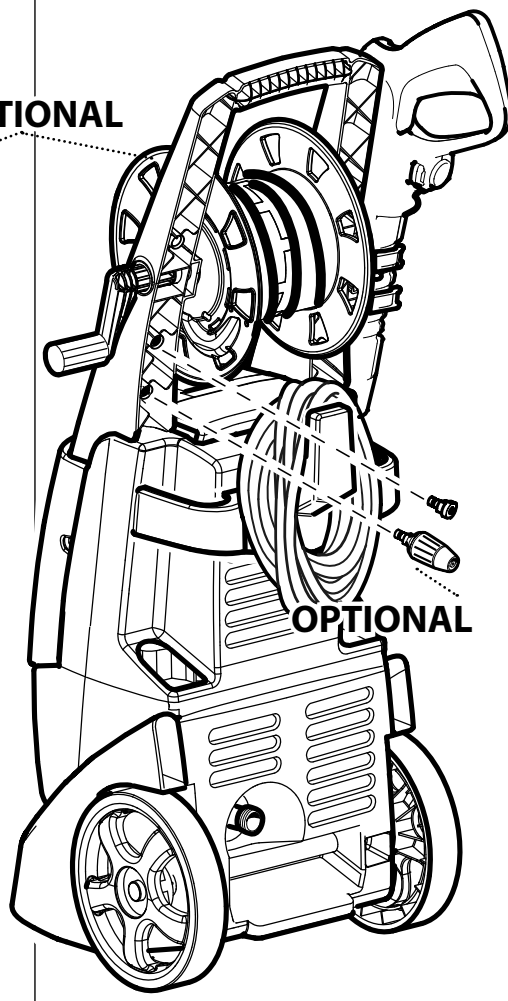
IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura (vedi imballaggio). EN Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery (see packaging). FR Suivant le modèle, la fourniture peut varier (voir l'emballage). DE Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). ES Según el modelos, hay diferencias en el contenido suministrado (véase embalaje). PT Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento (ver embalagem). FI Mallien varu-

9.



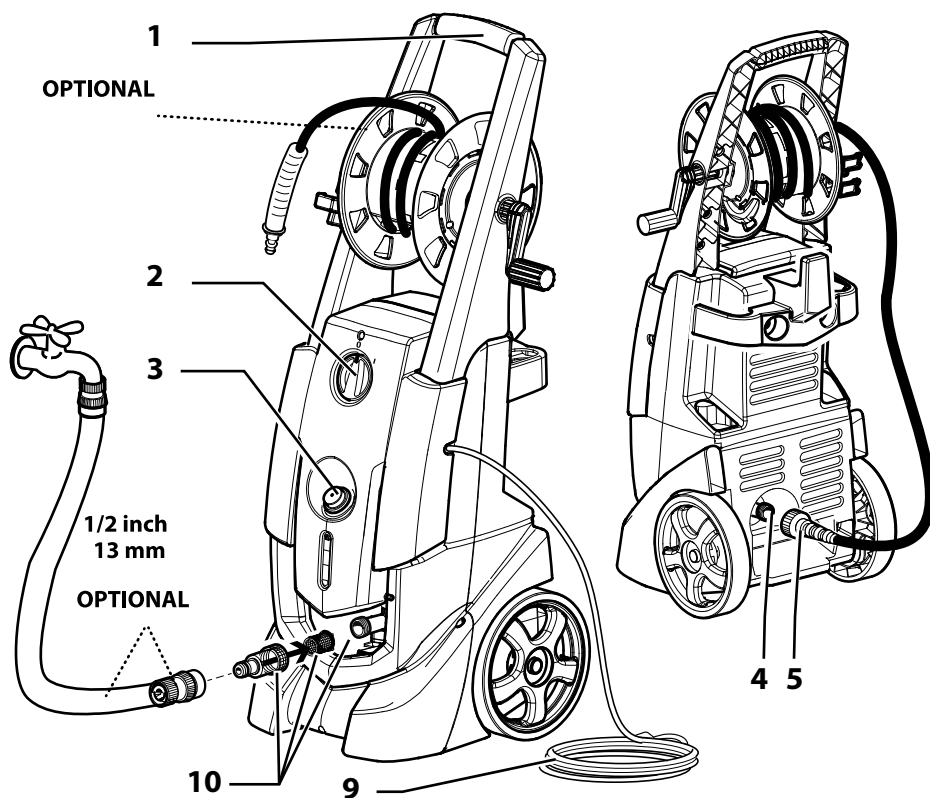
10.

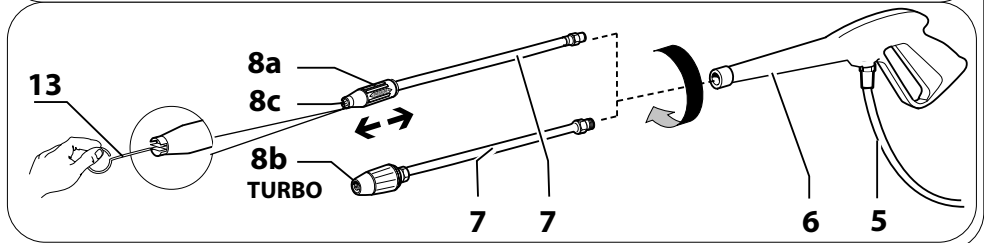
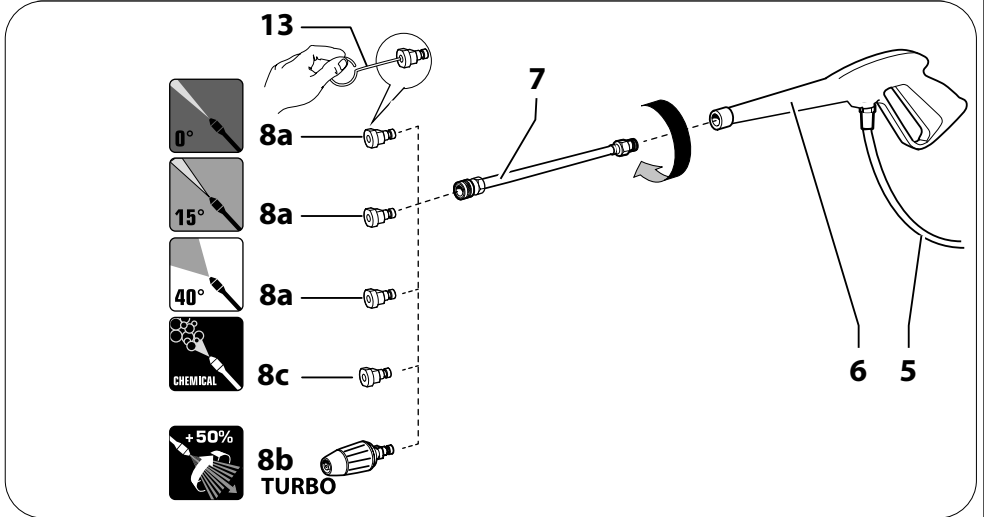
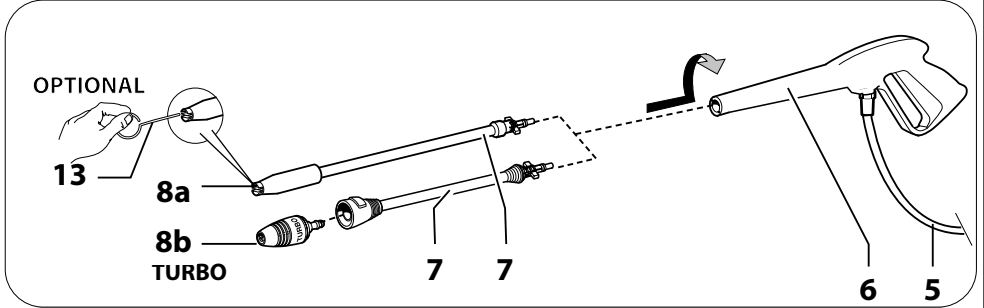
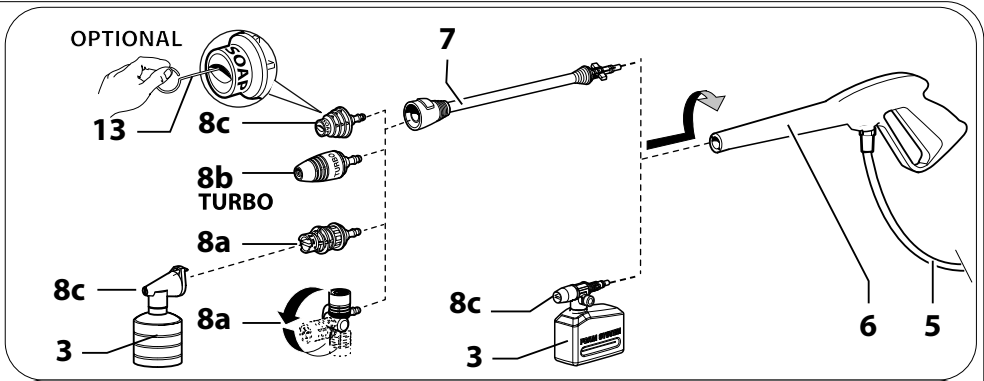
OPTIONAL



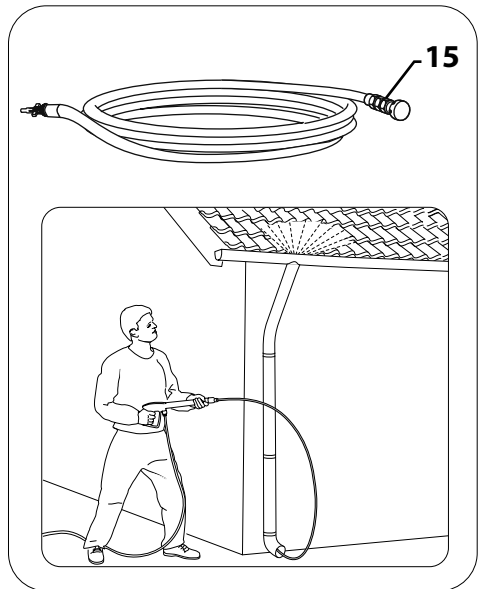
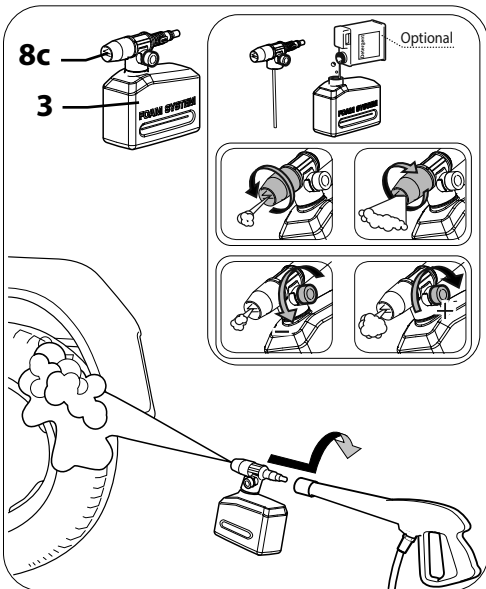
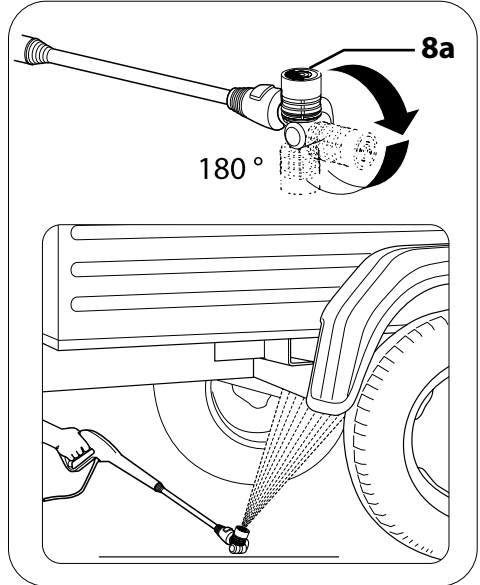
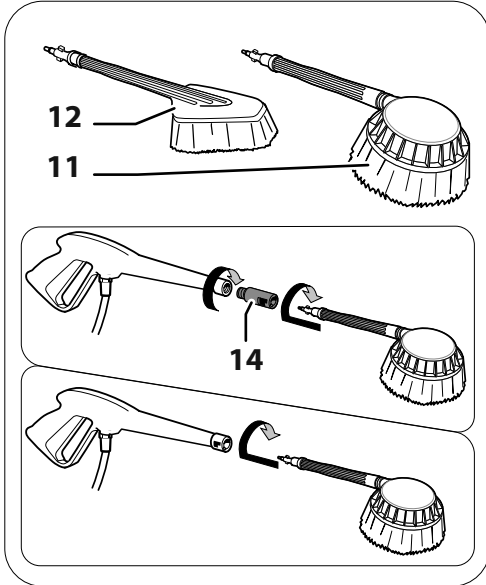
stetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä (katso laatikon). **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten (zie verpakking). **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen). **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell (se förpackningen). **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringingen (se emballagen). **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία). **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi ambalažu). **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave (glejte embalažo). **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky (viz obal). **TR** Modele bağıli olarak teslimat kapsamında farklar olabilir (Bkz. Ambalaj). **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку). **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa (skatīt iepakojumu). **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi paket).

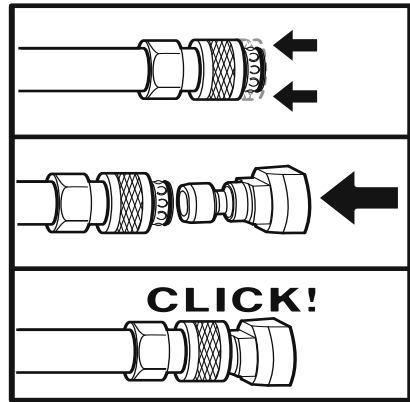
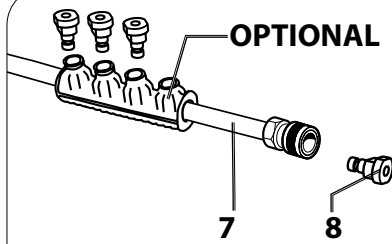
IT DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO **EN** DESCRIPTION OF THE MACHINE **FR** DESCRIPTION DU L'APPAREIL **DE** BESCHREIBUNG DES GERÄTS **ES** PROSPECTO DEL APARATO **NL** TOESTEL UITZICHT **PT** COMPONENTES DO APARELHO **CS** STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ **DA** STANDARDUDSTYR **EL** ΣΤΑΝΤΑΡ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ **ET** STANDARDVARUSTUS **FI** VAKIOVARUSTEET **HU** ALAPFELSZERELTSÉG **LT** STANDARTINĖ ĮRANGA **LV** STANDARTA APRĪKOJUMS **MT** BIĊĊIET INKLUŽI **NO** SERIETILBEHØR **PL** WYPOSAŻENIE SERYJNE **RU** БАЗОВАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ **SK** ŠTANDARDNÉ PRÍSLUŠENSTVO **SL** OBSEG DOBAVE **SV** UTRUSTNING STANDARDUTRUSTNING **BG** ОБОРУДВАНЕ **HR** SERIJSKA OPREMA **RO** DOTARE STANDARD **TR** STANDART DONANIM **UK** СЕРІЙНЕ ОБЛАДНАННЯ **SR** SERIJSKA OPREMA





OPTIONAL





IT bassa pressione
EN low pressure
FR basse pression
DE nieder-druck-Lanze
ES baja presión
NL lage druk
PT baixa pressão

CS nízkotlaká tryska
DA lavt tryk
EL χαμηλή πίεση
ET madalsurve
FI matala paine
HU alacsony nyomás
LT žemas slėgis

LV zema spiediena strūkļa
MT pressjoni baxxa
NO lavtrykk
PL niskie ciśnienie
RU низкое давление
SK nizki tlak
SL nizkotlaková prúdnica

SV låg tryck
BG ниско налягане
HR mlaznica-niski tlak
RO joasă presiune
TR alçak basınç
UK низький тиск

IT aspirazione del detergente
EN detergent suction
FR aspiration du détergent
DE ansaugen des Reinigungsmittels
ES aspiración del detergente
NL schoonmaakmiddel aanzuiging
PT aspiração do detergente
CS nasávání mycího prostředku
DA bruk av vaskemiddel
EL απαρροφηση του απορροπαντικού

ET pesuvahendi imemine
FI puhdistusainehden imeminen
HU a mosószer felszívása
LT valymo priemonės įpylimas
MI sakxin tad-deterġent
NO bruk av vaskemiddel
PL zasysanie środka myjącego
RU всасывание моющего средства
SK nasávanie umývacieho prostriedku z

nádržky
SL vsesavanje čistila
SV insugning av rengöringsmedel
BG засмукване на препарат
HR isisavanje deterdženta
RO aspirarea detergentului
TR deterjan emme
UK всмоктування м'якого засобу

IT getto spillo
EN spread pencil jet
FR jet d'eau petits
DE kleinen Wasserstrahl
ES chorro pequeño
NL dunne straal
PT jato agulha
CS přímá tryska
DA nålesprøjt
EL πίδακας καρφίτσα
ET peenjoa
FI pistemäinen suihku
HU egyenes alakú vizsugár
LT tiesios čiurkšlės
LV parasta strūkļa
MI gett ta' ilma dirett
NO tynn stråle
PL strumień szpilka
RU точечная струя
SK priama prúdnica
SL iglasti curek vode
SV nål stråle
BG за права струя
HR mlaznica-fini mlaz
RO jet ac
TR jet püskürtme
UK точковий струмінь



IT getto ventaglio
EN spread pattern
FR jet d'eau éventail
DE großen Wasserstrahl
ES chorro grandes
NL waaivormige straal
PT jato grande
CS vějířová tryska
DA viftesprøjt
EL πίδακας βενταλία
ET lehvikotsik
FI viuhkamainen suihku
HU legyező alakú vizsugár
LT vėduklinės čiurkšlės
LV vēdekļveida strūkļa
MI gett ta' ilma f'forma ta' mrewħa
NO vifteformet stråle
PL strumień wachlarzowy
RU веерообразная струя
SK vejárovitá prúdnica
SL pahljačasti curek vode
SV solfjådersformad stråle
BG за ветрилообразна струя
HR mlaznica-raspršivač
RO jet evantai
TR jet fan
UK струмінь віялоподібний



IT getto ventaglio
EN spread pattern
FR jet d'eau éventail
DE großen Wasserstrahl
ES chorro grandes
NL waaivormige straal
PT jato grande
CS vějířová tryska
DA viftesprøjt
EL πίδακας βενταλία
ET lehvikotsik
FI viuhkamainen suihku
HU legyező alakú vizsugár
LT vėduoklinės čiurkšlės
LV vēdekļveida strūkļa
MI gett ta' ilma f'forma ta' mrewħa
NO vifteformet stråle
PL strumień wachlarzowy
RU веерообразная струя
SK vejárovitá prúdnica
SL pahljačasti curek vode
SV solfjådersformad stråle
BG за ветрилообразна струя
HR mlaznica-raspršivač
RO jet evantai
TR jet fan
UK струмінь віялоподібний



IT In base al modello si possono verificare delle differenze nella fornitura. **EN** Depending on the model, there are differences in the scopes of delivery. **FR** Suivant le modèle, la fourniture peut varier. **DE** Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang. **ES** Según el modelo, hay diferencias en el contenido suministrado. **PT** Consoante o modelo, existem diferenças no volume de fornecimento. **FI** Mallien varustetaso vaihtelee, katso kuvaus laatikon kyljestä. **NL** Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringspakketten. **NO** Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang. **SV** Leveransomfånget varierar allt efter modell. **DA** Afhængigt af modellen er der forskelle i leveringen. **EL** Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο. **HR** Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke. **SL** Glede na model prihaja do razlik v obsegu dobave. **CS** V závislosti na modelu se liší obsah dodávky. **TR** Modele bağıli olarak teslimat kapsamında farklar olabilir. **PL** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy. **RU** В данном руководстве по эксплуатации дано описание прибора с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели. **HU** A szállítási terjedelem modellenként eltérő (lásd a csomagoláson). **LV** Piegādātā komplektācija atšķiras atkarībā no putekļu sūcēja modeļa. **PT** W zależności od modelu istnieją różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie). **RO** În funcție de model pachetele de livrare pot diferi (vezi ambalajul). **SK** Podľa modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozri obal). **BG** В обема на доставка има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). **SR** U zavisnosti od modela postoje razlike u sadržaju isporuke.

- IT**
- 1 Manico
 - 2 Interruttore
 - 3 Aspirazione del detergente
 - 4 Uscita
 - 5 Tubo ad alta pressione
 - 6 Pistola
 - 7 Lancia
 - 8a Ugello: alta pressione
 - 8b Ugello: turbo
 - 8c Ugello: detergente
 - 9 Cavo elettrico con spina
 - 10 Entrata + filtro
 - 11 Spazzola rotante
 - 12 Spazzola fissa
 - 13 Spillo per pulizia ugello
 - 14 Adattatore
 - 15 Sonda spurgatubi

- EN**
- 1 Handle
 - 2 ON/OFF switch
 - 3 Detergent suction
 - 4 Water outlet
 - 5 High pressure hose
 - 6 Gun
 - 7 Lance
 - 8a Nozzle
 - 8b Turbo nozzle

- 8c Detergent nozzle**
- 9 Electric cable
 - 10 Water inlet + filter
 - 11 Rotating brush
 - 12 Fixed brush
 - 13 Nozzle cleaning tool
 - 14 Adapter
 - 15 Pipe purging probe

- FR**
- 1 Manche
 - 2 Interrupteur
 - 3 Aspiration du détergent
 - 4 Sortie H.P.
 - 5 Flexible haute pression
 - 6 Pistolet
 - 7 Lance
 - 8a Buse
 - 8b Buse Turbo
 - 8c Buse du détergent
 - 9 Cable électrique avec prise
 - 10 Entrée d'eau + filtre
 - 11 Brosse rotative
 - 12 Brosse
 - 13 Aiguille de nettoyage de la buse
 - 14 Adaptateur
 - 15 Sonde de purge tuyaux

- DE**
- 1 Griff
 - 2 Ein-Ausschalter
 - 3 Ansaugen des Reinigungsmittels
 - 4 Auslauf
 - 5 Hochdruckschlauch
 - 6 Pistole
 - 7 Lanze
 - 8a Düse
 - 8b Düse Turbo
 - 8c Düse des Reinigungsmittels
 - 9 Anschlusskabel mit Stecker
 - 10 Einlauf + Filter
 - 11 Rotierende Bürste
 - 12 Feste Bürste
 - 13 Reinigungswerkzeug für Düse
 - 14 Adapter
 - 15 Rohrspülsonde

- ES**
- 1 Mango
 - 2 Interruptor
 - 3 Aspiración del detergente
 - 4 Salida
 - 5 Manguera de alta presión
 - 6 Pistola

- 7 Lanza
- 8a Boquilla
- 8b Boquilla Turbo
- 8c Boquilla
- 9 Cable eléctrico con enchufe
- 10 Entrada + filtro
- 11 Cepillo de Rotary
- 12 Cepillo
- 13 Herr. de limpieza de la boquilla
- 14 Adaptador
- 15 Sonda de purga para tubos

NL

- 1 Handvat
- 2 AAN/UIT schakelaar
- 3 Schoonmaakmiddel aanzuiging
- 4 Wateruitgang
- 5 Hogedrukslang
- 6 Pistoole
- 7 Lans
- 8a Spuitdop
- 8b Turbo Spuitdop
- 8c Schoonmaakmiddel Spuitdop
- 9 Elektrische kabel
- 10 Wateringang + filter
- 11 Roterende borstel
- 12 Vaste borstel
- 13 Gereedschap voor het reinigen van het mondstuk
- 14 Adapter
- 15 Rioolveer

PT

- 1 Alça
- 2 Interruptor de ligar/desligar
- 3 Aspiração do detergente
- 4 Saida
- 5 Tubo flexível de alta pressão

- 6 Pistola
- 7 Lança
- 8a Bico injector
- 8b Bico injector Turbo
- 8c Bico injector do detergente
- 9 Cabo elétrico com ficha
- 10 Entrada + filtro
- 11 Escova giratória
- 12 Escova fixa
- 13 Ferramenta de limpeza do bico
- 14 Adaptador
- 15 Conjunto de limpeza de tubos

CS

- 1 Rukojeť
- 2 Vypínač
- 3 Nasávání mycího prostředku
- 4 Výstup
- 5 Vysokotlaká hadice
- 6 Pistole
- 7 Trubka
- 8a Tryska
- 8b Výkonná tryska Turbo
- 8c tryska mycího
- 9 Elektrická přívodní šňůra se zástrčkou
- 10 Vstup + filtr
- 11 Rotační kartáč
- 12 Pevný kartáč
- 13 Čisticí tryska
- 14 Adaptér
- 15 Sonda čištění potrubí

DA

- 1 håndtag
- 2 ON/OFF trykknop
- 3 Brug av vaskemiddel
- 4 Vandafgang
- 5 Højtryksslange
- 6 Pistol
- 7 Lanse
- 8a Dyser

- 8b Dyser Turbo
- 8c Dyser til rengøringsmiddel
- 9 El-kabel med stik
- 10 Vandtilgang + filter
- 11 Roterende børste
- 12 Børste
- 13 Værktøj til rengøring af strålespids
- 14 Adapter
- 15 Til rørensningssonde

EL

- 1 λαβή
- 2 Διακόπτης
- 3 Απαρροφηση του απορρυπαντικού
- 4 Εξοδος
- 5 Σωλήνας υψηλής πίεσης
- 6 Πιστόλι
- 7 Προέκταση
- 8a Ακροφυσίου
- 8b Ακροφυσίου Turbo
- 8c ακροφυσίου του απορρυπαντικού
- 9 Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
- 10 Είσοδος + φίλτρο
- 11 Περιστρεφόμενη βούρτσα
- 12 Σταθερή βούρτσα
- 13 Εργαλείο καθαρισμού κεφαλής
- 14 Προσαρμογέας
- 15 Καθετήρας απόφραξης σωλήνων

ET

- 1 käepide
- 2 Lüliti
- 3 Pesuvahendi imemine
- 4 Väljalase
- 5 Kõrgsurve voolik
- 6 Veepüstol
- 7 Püstolitoru pikendus
- 8a Pihusti otsik

8b Pihusti otsik, TURBO

8c Pihusti otsik, Pesu-
vahendi

9 Voolukaabel pistikuga

10 Sissevõtt + filter

11 Pöörlev hari

12 Fikseeritud hari

13 Düüsipuhastustööriist

14 Adapter

15 Toru puhastamise
sond

FI

1 kahva

2 Virtakatkaisin

3 Puhdistusaineiden
imeminen

4 Veden ulostulo

5 Korkeapaineinen letku

6 Pesukahva

7 Pesupistoolin varsi -
suihkuputki

8a Suutinsarja

8b Suutinsarja Turbo

8c Suutinsarja varten Puhdi-
stusaineiden

9 Sähköjohto ja pisto-
tulppa

10 Veden sisäänmeno +
suodatin

11 Pyörivä harja

12 Kiinteä harja

13 Suuttimen
puhdistustyökalu

14 Sovitin

15 Putken avausletku

HU

1 fogantyú

2 Kapcsoló

3 A mosószer felszívása

4 Kimenet

5 Nagynyomású tömlő

6 Pisztoly

7 Lándzsa, Toldócső

8a Fúvóka locsoló

8b TURBO Forgó szenny-
maró fúvóka

8c Fúvóka mosószer

9 Elektromos vezeték
villásdugóval

10 Bemenet + szűrő

11 Forgó kefe

12 Fix kefe

13 Fúvókatisztító eszköz

14 Adapter

15 Csőtisztító szonda

LT

1 Rankena

2 Įjungimo / išjungimo
jungiklis

3 Valymo priemonės
įpylimas

4 Vandens išleidimo
anga

5 Aukšto spaudimo
žarna

6 Pistoletinis purkštuvas

7 Tiesus antgalis -
Strypas

8a Purškimo purkštukas

8b Purškimo purkštukas
Turbo

8c Purškimo purkštukas,
valymo priemonės de-
tergentams

9 Elektros laidas su
kištuku

10 Vandens įleidimo anga
+ filtras

11 Sukamasis šepetys

12 Fiksuotas šepetys

13 Antgalio valymo
įrankis

14 Adapteris

15 Vamzdžių valymo
zondas

LV

1 Rokturis

2 Slēdzis

3 Mazgāšanas līdzekļa
iesūkšana

4 Izplūdes atvere

5 Augstspiediena
šļūtene

6 Pistole

7 Stobrs

8a Uzgalis smidzinātājs

8b Uzgalis smidzinātājs
Turbo

8c Uzgalis smidzinātājs
mazgāšanas līdzekļu

9 Barošanas kabelis ar
kontaktdakšu

10 Ievade ar filtru

11 Rotējošā suka

12 Fiksētā suka

13 Sprauslas tīršanas rīks

14 Adapteris

15 Cauruļu mazgāšanas
šļūtene

MT

1 Manku

2 Swiċċ

3 Sakxin tad-deterġent

4 Il-barra

5 Pajp ta' pressjoni
għolja

6 Gan ta' l-ilma

7 Estensjoni Lancia

8a žennuna

8b žennuna Turbo

8c žennuna Deterġenti

9 Kejbil tad-dawl bil-
plakka

10 Il-ġewwa + il-filter

11 Rotatrici xkupilji ħasil

12 Xkupilji ħasil

13 B'labra naddaf il-ħmieġ
taż-żennuna

14 Adapter

15 Probe tat-tindif tal-
pajpijiet

NO

1 Håndtak

- 2 AV/PÅ-bryter
 3 Bruk av vaskemiddel
 4 Vannuttak
 5 Trykkslange
 6 Pistol
 7 Rengjøringslanse
 8a Sprøytedyse
 8b Turbo-sprøytedyse
 8c Sprøytedyse av vaskemiddel
 9 Elektrisk kabel med stikkontakt
 10 Vanninntak + filter
 11 Roterende børste
 12 Standardbørste
 13 Verktøy for rengjøring av sprøytedyse
 14 Adapter
 15 Rørsonde
 (PL)
 1 Uchwyt
 2 Wyłącznik
 3 Zasysanie środka myjącego
 4 Wylot
 5 Wąż wysokociśnieniowy
 6 Pistolet
 7 Lanca
 8a dysza rozpylająca
 8b dysza rozpylająca Turbo
 8c dysza rozpylająca do płynny detergenty
 9 Kabel elektryczny z wtyczką
 10 Wlot + filtr
 11 Szczotka obrotowa
 12 Szczotka stała
 13 Narzędzie do oczyszczania dyszy
 14 Przejściówka
 15 Czujnik splukiwania
 (RU)
 1 Ручка

- 2 Выключатель
 3 Всасывание моющего средства
 4 Выход
 5 Напорный шланг
 6 Пистолет
 7 Трубка-рукоятка, Удлинитель
 8a головка форсунки
 8b головка форсунки, турбо
 8c головка форсунки, моющим
 9 Соединительный кабель с вилкой
 10 Устройство для заполнения + фильтр
 11 Вращающаяся щетка
 12 Фиксированная щетка
 13 Инструмент для чистки форсунки
 14 Адаптер
 15 Шланг для прочистки труб
 (SK)
 1 Rukoväť
 2 Vypínač
 3 Nasávanie umývacieho prostriedku z nádržky
 4 Výstup
 5 Vysokotlaková hadica
 6 Pištol'
 7 Prúdnica
 8a Trysku
 8b Trysku ,Turbo
 8c Trysku , umývacieho prostriedku
 9 Prívodný elektrický kábel so zástrčkou
 10 Prívod + filter
 11 Rotačná kefa
 12 Pevná kefa

- 13 Nástroj na čistenie trysky
 14 Adaptér
 15 Sonda čistenie potrubia
 (SL)
 1 Ročaj
 2 Stikalo
 3 Vsesavanje čistila
 4 Izstop
 5 Visokotlačna cev
 6 Pištola
 7 Brizgalka-Cevni podaljšek
 8a Nastavka pršilni
 8b Nastavka pršilni Turbo
 8c Nastavka pršilni za čistilno sredstvo
 9 Električna vrhica z vtičem
 10 Vstop + filter
 11 Vrtljiva krtača
 12 Fiksna krtača
 13 Orodje za čiščenje šob
 14 Adapter
 15 Sonda za čiščenje cevi
 (SV)
 1 handtag
 2 ON/OFF-knapp
 3 Insugning av rengöringsmedel
 4 Uttag (vatten)
 5 Tryckslang
 6 Pistol
 7 Lans
 8a Huvud Munstycke
 8b Turbo- Huvud munstycke
 8c Huvud Munstycke av rengöringsmedel
 9 Elkabel med stickpropp
 10 Intag + filter (vatten)
 11 Roterande borste
 12 Fast borste

13 Rengöringsverktyg för munstycke

14 Adapter

15 Sond för rörrensare

BG

1 дръжка

2 Прекъсвач

3 Засмукване на препарата

4 Изход

5 Маркуч за високо налягане

6 Ръкохватка

7 Струйник

8a Накрайник с дюза

8b Накрайник с дюза Турбо

8c Накрайник с дюза

9 Електрически кабел с щепсел

10 Вход + филтър

11 Въртяща се четка

12 Фиксирана четка

13 Инструмент за почистване на дюзата

14 Адапторен накрайник

15 Шланг за почистване на тръби

HR

1 Drška

2 Prekidač

3 Usisavanje deterdženta

4 Izlaz

5 Visokotlačno crijevo

6 Pištolj

7 Cijev s mlaznicom

8a Mlaznica za raspršivanje

8b Mlaznica za raspršivanje -Turbo

8c Mlaznica za raspršivanje-deterdženta

9 Električni kabel s utikačem

10 Ulaz + filter

11 Rotirajuća četka

12 Fiksna četka

13 Alat za čišćenje mlaznice

14 Prilagodnik

15 Sonda za čišćenje cijevi

RO

1 Mâner

2 Întrerupător

3 Aspirarea detergentului

4 Ieșire

5 Furtun de înaltă presiune

6 Pistol

7 Lance

8a Duză de pulverizare

8b Duză de pulverizare turbo

8c Duză de pulverizare detergent

9 Cablu electric cu ștecher

10 Întrare + filtru

11 Perie rotativă

12 Perie fixă

13 Unealtă de curățare a duzei

14 Adaptor

15 Sondă de purjare a conductelor

TR

1 Kulp

2 Şalter

3 Deterjan emme

4 Çıkış

5 Yüksek basınçlı boru

6 Tabanca

7 Lans

8a Kafa nozül

8b Kafa nozül - Turbo

8c Kafa nozül - Deterjan

9 Fişli elektrik kablosu

10 Giriş + filtre

11 Döner fırça

12 Sabit fırça

13 Meme temizleme aleti

14 Adaptör

15 Boru tahliye sondası

UK

1 Ручка

2 Вимикач

3 Всмоктування м'ячого засобу

4 Вихід

5 Шланг високого тиску

6 Пістолет

7 Струменева трубка

8a Насадка-розпилювач

8b Насадка-розпилювач - Турбо

8c Насадка-розпилювач, м'ячого засобу

9 Електрошнур з вилкою

10 Вхід + фільтр

11 Щітка, що обертається

12 Нерухома щітка

13 Інструмент для чищення

14 Перехідник

15 Зонд (щуп, датчик) продувки труби

SR

1 Drška

2 Prekidač

3 Usisavanje deterdženta

4 Izlaz

5 Crevo visokog pritiska

6 Pištolj

7 Cev poprskati (u mlaznicom)

8a mlaznicom

8b mlaznicom , Turbo

- 8c mlaznicom ,
deterdženta
- 9 Električni kabl s
utikačem
- 10 Ulaz + filter
- 11 Rotirajuća četka
- 12 Četka
- 13 Алат за чишћење
млазница
- 14 Adapter
- 15 Sonda za чишћење cevi

1,5 m/s²

K (uncertainty) 0,5 m/s²

IT Vibrazioni trasmesse all'utilizzatore. EN Arm vibrations.
 FR Vibrations transmises à l'utilisateur. DE Effektivbeschleunigung Hand-Arm Vibrationswert. ES Vibraciones transmitidas al usuario. NL Op de gebruiker overgebrachte trillingen. PT Aceleração efectiva, valor relativo à vibração mão-braço.. CS Vibrace přenášené na uživatele. DA Effektiv acceleration hånd-arm vibrationsværdi. EL Κραδασμοί που μεταδίδονται στο βραχίονα του χρήστη. ET Käepideme vibratsioon. FI Efektiivinen kiihtyvyyς, käden-käsivarren tärinäarvo. HU Kéz és kar vibráció. LT Rankų vibracija. LV Rokas vibrācijas. MT Vibrazzjonijiet mill-makna lil min juża l-apparat. NO Effektiv akselerasjon hånd-arm vibrasjonsverdi. PL Wibracje przekazywane użytkownikowi. RU Вибрации, передаваемые пользователю. SK Vibrácie prenášané na užívateľa. SL Tresljaji, ki se prenesejo na uporabnika. SV Effektiv acceleration hand-arm vibrationsvärde. BG Вибрации, предавани на потребителя. HR Prijenos vibracija na korisnika. RO Vibrații transmise utilizatorului. TR Kullanıcıya aktarılan titreşimler. UK Вібрація, яку відчуває користувач. SR Prijenos vibracija na korisnika.

(Le misure sono state fatte in accordo con la norma - Values according to standard **EN 60335-2-79**)

cod. 7.100.2557-00 01/2023 (22001-06626-00)